

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 octobre 2003

RÉVISION DE LA CONSTITUTION**Révision de l'article 23 de la Constitution en
vue de le compléter pour consacrer le droit
à la communication et le droit à la mobilité**

(proposition de Mme Karine Lalieux)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 oktober 2003

HERZIENING VAN DE GRONDWET**Herziening van artikel 23 van de Grondwet
teneinde dat artikel aan te vullen
ter bekrachtiging van het recht op
communicatie en mobiliteit**

(voorstel van mevrouw Karine Lalieux)

RÉSUMÉ

L'article 23 de la Constitution proclame le droit de chacun de mener une vie conforme à la dignité humaine et confère ainsi à une série de droits économiques, sociaux et culturels une protection constitutionnelle. Ces droits fondamentaux consacrés par la Constitution participent à une large définition de la dignité humaine et représentent une série de conditions permettant à chacun de pouvoir s'inscrire dans un projet de vie. Plus que jamais aujourd'hui, la mobilité et la communication tissent le lien social. Le «village global» qu'est devenu le monde implique que chacun puisse avoir accès aux moyens de communications modernes et aux moyens de se déplacer.

Plutôt que d'inscrire dans la Constitution un droit à un service universel en ces matières, l'auteur propose une formule plus large : y inscrire le droit à une mobilité effective et à une communication effective.

SAMENVATTING

Artikel 23 van de Grondwet proclameert dat iedereen het recht heeft een menswaardig leven te leiden; aldus verleent het grondwettelijke bescherming aan een reeks economische, sociale en culturele rechten. Die bij de Grondwet bekrachtigde grondrechten dragen ertoe bij dat een ruime definitie wordt gehanteerd van het begrip «menswaardig leven», en houden een reeks voorwaarden in waaronder iedereen een aantal levensdoelen kan nastreven. Mobiliteit en communicatie vormen vandaag meer dan ooit middelen waarmee sociale contacten worden gelegd. Het «global village» dat de moderne wereld is geworden, impliceert dat iedereen toegang heeft tot de moderne communicatiemiddelen en tot de vervoermiddelen.

Veeleer dan terzake een recht op universele dienstverlening in te schrijven in de Grondwet, stelt de indienster een ruimere formule voor, met name voorzien in het recht op feitelijke mobiliteit en feitelijke communicatie.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 23 de la Constitution proclame le droit de chacun de mener une vie conforme à la dignité humaine et confère ainsi à une série de droits économiques, sociaux et culturels une protection constitutionnelle. Il s'agit notamment du droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle, du droit à des conditions de travail et à une rémunération équitable, du droit de négociations collectives, du droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique, du droit à un logement décent, à la protection d'un environnement sain et du droit à l'épanouissement culturel et social.

Ces droits fondamentaux consacrés par la Constitution participent à une large définition de la dignité humaine et représentent une série de conditions permettant à chacun de pouvoir s'inscrire dans un projet de vie. Autrement dit, reconnaître cette égalité d'accès à ces droits essentiels, c'est lutter contre les risques de fragmentation et d'exclusion qui empêchent certains de mener une existence conforme à la dignité.

Aux côtés du travail, de la sécurité sociale, d'un logement décent, de la protection de la santé..., l'évolution de notre société charrie de nouveaux besoins que nous devons considérer comme essentiels, comme nécessaires, comme préalables même, à l'épanouissement de nos libertés. Nous pensons à la nécessité de pouvoir communiquer ou à celle de pouvoir se déplacer qui s'inscrivent dans la modernité de notre société.

Plus que jamais aujourd'hui, la mobilité et la communication tissent le lien social. Le «village global» qu'est devenu le monde implique, d'autant plus à l'intérieur de notre pays, que chacun puisse avoir accès aux moyens de communication modernes et aux moyens de se déplacer.

Reconnaître à la communication et à la mobilité un caractère fondamental pour chaque citoyen, c'est reconnaître que ne pas avoir la possibilité de se déplacer et de communiquer représente une atteinte à la dignité humaine. L'impossibilité de se déplacer et de communiquer constitue, d'une part, un frein à l'émancipation et à l'épanouissement de tous, et d'autre part, empoisonne aussi la vie quotidienne et s'inscrit en porte à faux du principe d'égalité des chances et des condi-

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 23 van de Grondwet proclameert dat iedereen het recht heeft een menswaardig leven te leiden; aldus verleent het grondwettelijke bescherming aan een reeks economische, sociale en culturele rechten. Het betreft inzonderheid het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning, het recht op collectief onderhandelen, het recht op sociale zekerheid, bescherming van de gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand, het recht op een behoorlijke huisvesting, het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu alsmede het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing.

Die bij de Grondwet bekrachtigde grondrechten dragen ertoe bij dat een ruime definitie wordt gehanteerd van het begrip «menswaardig leven», en houden een reeks voorwaarden in waaronder iedereen een aantal levensdoelen kan verwezenlijken. Anders gesteld: de erkenning van ieders recht op gelijke toegang tot die grondrechten komt erop neer dat de strijd moet worden aangebonden met de dreigende versnippering en uitsluiting die sommige mensen verhinderen een menswaardig leven te leiden.

Behalve arbeid, sociale zekerheid, een behoorlijke huisvesting, de bescherming van de gezondheid en dies meer, brengt de evolutie van onze samenleving nieuwe behoeften mee. Die dienen te worden beschouwd als essentieel, als noodzakelijk, ja zelfs als een *conditio sine qua non* voor de ontplooiing van onze vrijheden. Wij denken hierbij aan de noodzaak te kunnen communiceren of zich te kunnen verplaatsen, zaken die ingebed zijn in onze moderne samenleving.

Mobiliteit en communicatie vormen vandaag meer dan ooit middelen waarmee sociale contacten worden gelegd. Het «*global village*» dat de moderne wereld is geworden, impliceert dat iedereen toegang heeft tot de moderne communicatiemiddelen en tot vervoermiddelen; dat geldt *a fortiori* in eigen land.

Indien de mogelijkheid om te communiceren en deel te nemen aan de mobiliteit voor elke burger als grondrechten worden erkend, impliceert zulks dat de onmogelijkheid om te communiceren of om zich te verplaatsen een aantasting van de menselijke waardigheid inhoudt. De onmogelijkheid om zich te verplaatsen en om te communiceren belemmert enerzijds de ontvoogding en ontplooiing van alle mensen; anderzijds vergalt ze ook het dagelijks leven en valt ze niet te rijmen met

tions. Que l'on songe aux déplacements que peut nécessiter une activité professionnelle ou une visite familiale, aux trajets à parcourir pour aller à l'école, à l'importance de recevoir ou d'envoyer chaque jour son courrier pour recevoir toutes les nouvelles liées à la vie sociale, transmettre son *curriculum vitae*, être convoqué par une administration, au coup de fil à passer à un médecin, à ses amis, aux offres d'emplois de la fonction publique fédérale qui ne sont plus accessibles que sur internet...

L'article 23 de la Constitution a été ouvert à révision en vue d'y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité.

Plutôt que de parler d'un droit à un service universel en ces matières, nous préférons parler d'un droit à une communication effective par les services postaux, les services de télécommunications et en faisant appel aux technologies de l'information et de la communication (TIC), notamment via l'accès à un service universel en matière postale et en matière de télécommunications et d'un droit à une mobilité effective et respectueuse de l'intérêt général notamment via l'accès à un service universel en matière de transports en commun.

Le droit à la mobilité et le droit à la communication ne se réfèrent pas à n'importe quelle mobilité et à n'importe quelle communication.

Le droit à une mobilité effective et respectueuse de l'intérêt général

La mobilité pour la mobilité ne signifie pas grand chose ; le droit à la mobilité, c'est avoir la faculté de se déplacer. Sans précision, l'on pourrait interpréter ce droit à la mobilité comme une ode au tout à la voiture par exemple. Même si la voiture n'est pas à diaboliser (l'automobile reste un moyen de transport avec une importante souplesse d'utilisation), il faut au regard des enjeux de sécurité routière, d'environnement et de qualité de vie par exemple, encourager une mobilité qui respecte tous les usagers de l'espace public.

het beginsel van gelijke kansen en levensomstandigheden. Denken we maar aan de verplaatsingen die het kan vergen om een beroep uit te oefenen of familieleden te bezoeken, aan de trajecten die moeten worden afgelegd naar school, aan het belang van dagelijks verstuurd en ontvangen briefwisseling om op de hoogte te blijven van alles wat in de samenleving gebeurt, om zijn *curriculum vitae* te versturen, om bij een overheidsdienst te worden ontboden; denken we voorts aan de telefoongesprekken met een arts, met vrienden, aan werkaanbiedingen bij de overheid die alleen nog toegankelijk zijn via het internet ...

Artikel 23 van de Grondwet is voor herziening vatbaar verklaard teneinde er een lid aan toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake posten, communicatie en mobiliteit.

In plaats van het in dat opzicht te hebben over een universele dienstverlening, spreken we liever over een recht op feitelijke communicatie via de posten en de telecommunicatiediensten met gebruikmaking van de informatie- en communicatietechnologieën (ICT), hetgeen moet geschieden via de toegang tot een universele dienstverlening inzake posten en telecommunicatie. Daarnaast hebben we het bij voorkeur over een recht op feitelijke mobiliteit met inachtneming van het algemeen belang, hetgeen met name geschiedt via de toegang tot een universele dienstverlening inzake openbaar vervoer.

Het recht op mobiliteit en het recht op communicatie hebben niet zomaar betrekking op ongeacht welke vorm van mobiliteit en onverschillig welk soort communicatie.

Het recht op feitelijke mobiliteit met inachtneming van het algemeen belang

Mobiliteit louter om de mobiliteit stelt weinig voor; bij het recht op mobiliteit gaat het erom zich te kunnen verplaatsen. Zonder nadere omschrijving zou dat recht op mobiliteit bijvoorbeeld louter kunnen worden geïnterpreteerd als een verheerlijking van de afgod auto-mobiel. De auto mag echter ook niet worden gedemoniseerd (hij blijft een vervoermiddel dat een aanzienlijke gebruiksflexibiliteit biedt); gelet op hetgeen op het spel staat inzake verkeersveiligheid, milieu en levenskwaliteit bijvoorbeeld, moet een vorm van mobiliteit worden aangemoedigd die rekening houdt met alle gebruikers van de openbare ruimte.

Une mobilité respectueuse des besoins de déplacement de chacun signifie que chacun puisse avoir accès à un mode de déplacement qui réponde aussi à différentes préoccupations d'intérêt général.

En choisissant de se référer à une mobilité effective et respectueuse de l'intérêt général, nous voulons surtout nous inscrire dans un partage équitable de l'espace public entre les différents usagers.

Il faut entendre par droit à une mobilité effective et respectueuse de l'intérêt général, le droit à une mobilité socialement, géographiquement et physiquement accessible.

Le droit à une mobilité socialement accessible prend à la fois en compte les contraintes financières de certaines personnes et des exigences relevant de l'intérêt général. Au-delà de la nécessité pour les pouvoirs publics de garantir à tous l'accès à un prix abordable à certains moyens de transport, une mobilité socialement accessible signifie aussi que des intérêts généraux comme le respect de l'environnement, la qualité de vie, le développement économique soient pris en considération pour élaborer des plans globaux de mobilité.

Le droit à une mobilité géographiquement accessible signifie que, d'où que l'on soit, l'on puisse se déplacer et que le pays tout entier, des grandes villes aux hameaux reculés en passant par les zones semi-rurales, doit être pourvu d'infrastructures permettant de se déplacer.

Le droit à une mobilité physiquement accessible concerne au premier chef l'accessibilité des personnes handicapées aux différents moyens de déplacements. Inscrire l'accessibilité physique à la mobilité dans la Constitution nous engage plus loin dans la voie de l'intégration des personnes handicapées dans notre société.

Une mobilité socialement, géographiquement et physiquement accessible, c'est une mobilité solidaire qui rétablit une certaine égalité entre les usagers et un large partage de l'espace public entre ceux-ci. C'est une mobilité qui doit pousser l'Etat à développer et assurer de manière continue avec des critères de qualité et de sécurité des modes de transports en commun suffisamment accessibles que pour constituer une véritable alternative à la route. Une mobilité qui doit guider l'Etat à prêter une attention particulière aux usagers les plus fragiles et les plus vulnérables, aux personnes handicapées aussi. Bref, une mobilité qui garantit les différents modes de transport, en respec-

Mobiliteit die rekening houdt met ieders verplaatsingsbehoeften betekent dat iedereen toegang heeft tot een vervoermiddel dat ook tegemoetkomt aan verschillende aandachtspunten van algemeen belang.

Door ervoor te kiezen naar feitelijke mobiliteit te verwijzen met inachtneming van het algemeen belang, willen wij vooral meewerken aan een billijke verdeling van de openbare ruimte tussen de verschillende gebruikers.

Onder het recht op feitelijke mobiliteit met inachtneming van het algemeen belang dient het recht te worden verstaan op sociaal, geografisch en fysiek toegankelijke mobiliteit.

Het recht op sociaal toegankelijke mobiliteit houdt tegelijkertijd rekening met de financiële beperkingen van sommige mensen en met de vereisten van het algemeen belang. De overheid moet niet alleen de toegang tot bepaalde vervoermiddelen garanderen tegen een redelijke prijs; sociaal toegankelijke mobiliteit betekent ook dat algemene belangen zoals de zorg voor het milieu, de levenskwaliteit en de economische ontwikkeling in aanmerking moeten worden genomen bij de uitwerking van de alomvattende mobiliteitsplannen.

Het recht op geografisch toegankelijke mobiliteit betekent dat men zich van waaruit ook kan verplaatsen en dat het hele land (van de grote steden over semi-landelijke gebieden tot de verafgelegen gehuchten) moet beschikken over infrastructuur die het mogelijk maakt zich te verplaatsen.

Het recht op fysiek toegankelijke mobiliteit betreft in de eerste plaats de toegang van gehandicapten tot de verschillende vervoermiddelen. Fysiek toegankelijke mobiliteit inschrijven in de Grondwet impliceert dat de integratie van de gehandicapten in onze samenleving verder wordt doorgetrokken.

Sociaal, geografisch en fysiek toegankelijke mobiliteit komt neer op solidaire mobiliteit die een zekere gelijkheid herstelt tussen de gebruikers waarbij die gebruikers de openbare ruimte in hoge mate met elkaar delen. Het is een vorm van mobiliteit die de Staat ertoe moet aanzetten, op grond van kwaliteits- en veiligheidscriteria, een openbaar vervoer uit te bouwen en onafgebroken te verzekeren dat in dusdanige mate toegankelijk is dat het een echt alternatief vormt voor het wegverkeer. Het gaat om mobiliteit die de Staat ertoe moet brengen bijzondere aandacht te schenken aan de zwakste en kwetsbaarste gebruikers als ook aan de gehandicapten. Kortom : een mobiliteit die

tant leurs usagers respectifs et qui veille au respect de la qualité de vie et de l'environnement.

Le droit à une communication effective par les services postaux, les télécommunications, et en faisant appel aux technologies de l'information et de la connaissance (TIC)

La communication recouvre les services postaux, les télécommunications et les TIC.

Le droit à la communication est aujourd'hui plus que jamais fondamental pour s'inscrire dans toute vie sociale. Si les services postaux et les télécommunications occupent une place prépondérante dans la communication, ils sont maintenant rejoints par les technologies de l'information et de la communication. Clé de voûte de la société de la connaissance, les technologies de l'information et de la communication relèvent de l'intérêt général et doivent dès lors être largement diffusées et accessibles.

Les TIC, formidables outils de connaissance, ne sont pourtant pas encore accessibles au plus grand nombre alors qu'un grand nombre d'informations ne transitent plus que par celles-ci. Ce paradoxe ramassé dans l'expression «fracture numérique» charrie de l'exclusion et freine l'émancipation sociale. Parce que l'on n'a pas accès à un ordinateur, on ne peut pas naviguer sur internet, parce que l'on ne maîtrise pas l'utilisation d'un ordinateur, on ne peut envoyer de courriel... En inscrivant dans la Constitution un droit aux technologies de l'information et de la communication, nous voulons affirmer que personne ne doit être exclu de la société de la connaissance. Pour le dire autrement, sans nous prononcer sur la définition d'un service universel en matière de technologie de l'information et de la communication, les autorités publiques doivent élever ces technologies au rang de l'intérêt général et favoriser leur accès à tous.

Tout comme pour la mobilité, il faut préciser ce que l'on entend par un droit à la communication. La communication pour la communication ne signifie pas grand chose si certains préalables ne sont pas garantis, tant en termes de qualité des différents réseaux d'infrastructure que d'accessibilité à ceux-ci.

Que signifierait décréter un droit à la communication si les différents réseaux/supports de communication ne fonctionnent pas correctement ? A quoi bon

de onderscheiden vervoermiddelen waarborgt rekening houdend met de respectieve gebruikers ervan, en die zorg draagt voor de levenskwaliteit en het milieu.

Het recht op feitelijke communicatie via de posterijen en de telecommunicatie alsmede met gebruikmaking van de informatie- en communicatietechnologieën (ICT)

De communicatie omvat de posterijen, de telecommunicatie en de ICT.

Het recht op communicatie is thans meer dan ooit een fundamenteel recht om te kunnen meedraaien in alle vormen van het maatschappelijk leven. Hoewel de posterijen en de telecommunicatie een overheersende rol spelen bij de communicatie, gaan de informatie- en communicatietechnologieën nu ook die plaats innemen. De informatie- en communicatietechnologieën vormen de hoeksteen van de kenniseconomie en zijn van algemeen belang; zij moeten dan ook wijdverbreid en toegankelijk zijn.

Hoewel een groot deel van de informatieoverdracht alleen nog via de ICT-kanalen verloopt, heeft het overgrote deel van de bevolking geen toegang tot dat machtige kennisinstrument. Die paradox, vervat in de uitdrukking «de digitale kloof», leidt tot uitsluiting en remt de maatschappelijke emancipatie. Omdat men geen toegang heeft tot een computer, kan men niet op het internet surfen; omdat men met het gebruik van de computer geen weg weet, kan men geen e-mail versturen enzovoort. Door in de Grondwet het recht op informatie- en communicatietechnologieën op te nemen, willen wij benadrukken dat niemand van de kennismaatschappij mag worden uitgesloten. Anders geformuleerd: wij spreken ons niet uit over de definitie van universele dienstverlening inzake informatie- en communicatietechnologie, maar de overheid moet die technologie tot de categorie van het algemeen belang verheffen en de toegang ertoe voor iedereen bevorderen.

Zoals bij het vraagstuk van de mobiliteit, moet worden gepreciseerd wat wordt verstaan onder recht op communicatie. Communicatie op zich stelt niet veel voor, als bepaalde voorafgaande voorwaarden niet zijn gewaarborgd, zowel wat de kwaliteit van de verschillende infrastructuurnetten als wat de toegang ertoe betreft.

Heeft het zin het recht op communicatie af te kondigen, als de verschillende netten/dragers niet behoorlijk werken? Tot wat dient het het recht op commu-

affirmer le droit de chacun à la communication, s'il est impossible pour certains d'avoir accès à un bureau de poste près de chez lui avec des heures d'ouvertures assez larges, si l'utilisation d'internet est très chère et peu sécurisée, si la couverture géographique pour la mobilophonie n'est pas effective sur tout le territoire de la Belgique ou si la technologie de pointe n'est pas encouragée?

La communication de notre société moderne peut être instantanée et être multidimensionnelle et nécessite à la fois une proximité d'accès et le plus souvent une haute technologie dont la fiabilité doit être élevée afin d'éviter les ruptures d'utilisation, de fréquences etc.

En affirmant le droit à une communication effective, nous entendons garantir le bon fonctionnement et l'entretien des réseaux de supports technologiques, tant dans la durée, dans leur portée géographique que dans leur accessibilité.

Le droit à une mobilité effective et respectueuse de l'intérêt général notamment via l'accès à un service universel en matière de transports en commun et le droit à une communication effective par les services postaux, les services de télécommunications et en faisant appel aux TIC, notamment via l'accès à un service universel en matière postale et en matière de télécommunications

Le service universel s'inscrit dans la politique générale d'égalité des conditions visant à garantir l'accès de tous, à un prix abordable, même dans les coins les plus reculés d'un territoire, à une série de services jugés relevant de l'intérêt général par les autorités publiques. Le service universel est souvent considéré comme un «noyau dur» minimal de services publics.

Affirmer le droit à un service universel en matière de mobilité et de communication, c'est inévitablement se référer au noyau dur minimal des obligations de services publics conférées aux entreprises de transport public (SNCB, TEC, De Lijn, STIB), de télécommunications (Belgacom) et aux entreprises postales (La Poste)¹. Il nous apparaît indispensable, eu égard aux risques du marché notamment, de garantir l'accès à ces services. Néanmoins, nous pensons qu'il serait moins ambitieux de ne reconnaître dans la Constitu-

nicatie pour iedereen te proclameren, als sommigen geen toegang kunnen hebben tot een postkantoor in de buurt met voldoende lange openingstijden, als het gebruik van het internet heel duur is en weinig beveiligd, als de geografische mobilifoondekking feitelijk niet het hele land bestrijkt of als die spits technologie niet wordt gestimuleerd?

Communicatie kan in onze moderne maatschappij momentaan en multidimensionaal zijn; zij vergt daarom zowel toegang in de onmiddellijke buurt als heel vaak een spits technologie met een hoge betrouwbaarheidsfactor, om allerlei onderbrekingen te voorkomen.

Als wij het recht op feitelijke communicatie beklemtonen, verstaan wij daaronder ook dat de onderliggende technische netwerken behoorlijk werken en goed worden onderhouden, zowel temporeel en ruimtelijk als inzake toegankelijkheid.

Het recht op feitelijke mobiliteit met inachtneming van het algemeen belang, met name door middel van toegang tot universele dienstverlening inzake openbaar vervoer, en het recht op feitelijke communicatie via de post- en telecommunicatiediensten en met gebruikmaking van de informatie- en communicatietechnologieën, met name door middel van toegang tot universele dienstverlening inzake post en telecommunicatie

Universele dienstverlening maakt deel uit van een algemeen beleid inzake gelijke voorwaarden met het oog op een gewaarborgde toegang voor iedereen, tegen een redelijke prijs, zelfs in de verste uithoeken van een bepaald gebied, tot een reeks diensten die door de overheid van algemeen belang worden geacht. Universele dienstverlening wordt vaak beschouwd als een minimale «kerntaak» van overheidsdienstverlening.

Het recht beklemtonen op universele dienstverlening inzake mobiliteit en communicatie houdt onvermijdelijk in dat wordt verwezen naar de kerntaak inzake overheidsverplichtingen waarmee een aantal overheidsdiensten zijn belast: de openbare vervoersbedrijven (NMBS, De Lijn, MIVB, TEC), het telecommunicatiebedrijf (Belgacom) en het postwezen (De Post). In het licht van met name de marktrisico's lijkt het ons onontbeerlijk dat de toegang tot die diensten gewaarborgd blijft. Het zou ons streven echter te-

¹ Même si ces différents secteurs ont été/sont peu à peu ouverts à la concurrence, ce sont aujourd'hui ces entreprises publiques qui prestent les missions de services publics (service universel pour les secteurs télécom et postal)

¹ Ook al zijn/worden die verschillende sectoren gaandeweg voor mededinging opengesteld, vandaag zijn het die overheidsbedrijven die de taken van openbare dienst vervullen (universele dienstverlening voor de telecom- en postsectoren).

tion qu'un droit au service universel en matière de communication et de mobilité plutôt que de consacrer le droit à la mobilité et le droit à la communication en ce compris le droit au service universel en matière de transports en commun, en matière de services postaux et en matière de télécommunications.

Le service universel est un excellent outil d'égalisation sociale et contribue certainement à l'effectivité du droit à la mobilité et à la communication mais ne recouvre qu'une série de services particuliers.

Comment définir le service universel en matière de mobilité ?

C'est, aujourd'hui, au minimum garantir un accès à des moyens de transports en commun permettant l'accès à tout le territoire à un prix abordable. Cette obligation des pouvoirs publics d'assurer cette mission particulière rencontre-t-elle le droit à la mobilité ? Nous pensons qu'elle le fait en partie seulement et que l'Etat, mais aussi les Régions, et encore les communes engagent leur responsabilité au-delà de ce type d'obligation en devant garantir un partage de l'espace public entre tous les types d'utilisateurs ; pour le dire plus concrètement, le droit à la mobilité, au-delà de prendre le train ou le bus à un prix abordable dans des conditions de qualité et de sécurité définies, c'est aussi pouvoir marcher sur des trottoirs suffisamment larges, le droit pour les adeptes du vélo d'avoir accès à des pistes cyclables sécurisées, l'existence et l'entretien d'un réseau routier sécurisé...

Comment définir le service universel en matière de communication ?

C'est, aujourd'hui, au minimum garantir en matière de téléphonie, sur tout le territoire, l'accès au réseau public fixe de base, l'acheminement gratuit des appels d'urgence, la possibilité, en cas de non-paiement de la facture téléphonique, d'être appelé par un autre abonné et d'appeler les services d'urgence,...

C'est, aujourd'hui, au minimum en matière de services postaux assurer les livraisons, le tri et la distribution du courrier chaque jour de la semaine, assurer la tenue des comptes à vue Postchèque, assurer la distribution (y compris le samedi) des quotidiens et écrits périodiques, garantir l'ouverture d'un compte courant postal avec une carte de débit et l'accès aux distributeurs de billets de banques du réseau postal ou encore assurer le paiement des pensions de survie et vieillesse et la distribution des recommandés et des envois judiciaires ou administratifs...

kort doen in de Grondwet alleen maar een recht op universele dienstverlening inzake communicatie en mobiliteit te erkennen in plaats van het recht op mobiliteit en het recht op communicatie met inbegrip van het recht op universele dienstverlening inzake openbaar vervoer, postdiensten en telecommunicatie.

Universele dienstverlening is een uitstekend middel ter bevordering van maatschappelijke gelijkstelling en draagt zeker bij tot de effectiviteit van het recht op mobiliteit en telecommunicatie; het behelst echter alleen maar een reeks bijzondere diensten.

Hoe moet universele dienstverlening inzake mobiliteit worden gedefinieerd?

Vandaag staat dat gelijk met ten minste de gewaarborgde toegang tot openbare vervoermiddelen waarmee men tegen een redelijke prijs in het hele land terecht kan. Beantwoordt de verplichting van de overheid om die bijzondere opdracht te verzekeren aan het recht op mobiliteit? Wij menen dat zulks maar deels wordt gerealiseerd en dat de Staat, maar de gewesten en nog meer de gemeenten, hun verantwoordelijkheid op zich moeten nemen door een verdeling van de openbare ruimte te waarborgen onder alle soorten gebruikers. Concreter wil dit zeggen dat het recht op mobiliteit meer is dan de trein of de bus nemen tegen een schappelijke prijs in welbepaalde kwalitatieve en veiligheidsomstandigheden; het is ook kunnen wandelen op voldoende brede voetpaden, kunnen fietsen op veilige fietspaden, zorgen voor een beveiligd en onderhouden wegennet enzovoort.

Hoe moet universele dienstverlening inzake communicatie worden gedefinieerd?

De dag van heden is dat inzake telefonie, voor het hele land, ten minste de gewaarborgde toegang tot het vaste openbare basisnet, gratis noodnummers kunnen opbellen, bij wanbetaling toch kunnen worden opgebeld door een andere abonnee en de hulpdiensten kunnen opbellen enzovoort.

Tegenwoordig is dat inzake postale dienstverlening ten minste de dagelijkse lichten, sortering en uitreiking van de post verzekeren, de zichtrekeningen bij de post bijhouden, de verdeling (ook 's zaterdags) van kranten en tijdschriften verzekeren, de opening van een zichtrekening waarborgen, inclusief het recht op een debetkaart en toegang tot biljettenverdelers van het postnet, of nog, de uitbetaling garanderen van de rust- en overlevingspensioenen en de uitreiking van aangezekende zendingen en gerechtelijke of administratieve stukken enzovoort.

Ces obligations définies par l'Etat recouvrent-elles le droit à la communication ? Comme pour le droit à la mobilité nous pensons qu'elles en constituent une partie seulement, un noyau dur minimal. Comme nous l'avons déjà souligné, le droit à la communication, c'est aussi garantir l'accès aux technologies de l'information et de la communication, c'est aussi utiliser un réseau de communication électronique sécurisé par exemple ou pouvoir se rendre dans un bureau de poste à proximité de chez soi, être certain que l'Etat met tout en œuvre pour que les liaisons internet des plus jeunes ne soient pas salies par de la pornographie...

Inscrire dans la Constitution le droit à la mobilité et le droit à la communication notamment via l'accès à un service universel en matière de transports en commun, en matière postale et en matière de télécommunications ne donne pas un effet direct en tant que tel à ces droits. Néanmoins, cette référence se traduit par une obligation pour les différentes entités de garantir l'exercice de ces droits.

Jusqu'à ce jour, la Constitution n'évoquait directement ni la mobilité, ni la communication. Elle reconnaissait la libre circulation des personnes sur le territoire, l'inviolabilité du secret des lettres par exemple mais n'affirmait pas que la mobilité et la communication étaient des droits essentiels. Cette proposition entend consacrer pour chaque citoyen, afin qu'il puisse vivre dignement, le droit à une mobilité effective et respectueuse de l'intérêt général notamment via l'accès à un service universel en matière de transports en commun et le droit à une communication effective par les services postaux, les services de télécommunications et en faisant appel aux technologies de l'information et de la communication, notamment via l'accès à un service universel en matière postale et en matière de télécommunications.

Karine LALIEUX (PS)

Beantwoorden die bepaalde verplichtingen van de overheid aan het recht op communicatie? Zoals voor het recht op mobiliteit menen wij dat zulks maar deels wordt gerealiseerd, een minimale kerntaak. Zoals wij al hebben onderstreept, is het recht op communicatie ook de toegang waarborgen tot de informatie- en communicatietechnologieën, is het ook een beveiligd elektronisch communicatienetwerk kunnen gebruiken of zich tot een postkantoor in de buurt kunnen wenden, zeker zijn dat de Staat alles in het werk stelt om ervoor te zorgen dat de internetverbindingen van de kinderen niet worden besmeurd door pornografie enzovoort.

In de Grondwet het recht op mobiliteit en het recht op communicatie opnemen, met name via toegang tot universele dienstverlening inzake openbaar vervoer, postale dienstverlening en telecommunicatie, heeft geen directe invloed op die rechten als dusdanig. Die verwijzing komt echter tot uiting in de verplichting voor die verschillende entiteiten om de uitoefening van die rechten te waarborgen.

Tot op heden is in de Grondwet geen sprake van mobiliteit of communicatie, rechtstreeks noch onrechtstreeks. De Grondwet erkent bijvoorbeeld het vrij verkeer van personen op het grondgebied en de onschendbaarheid van het briefgeheim, maar stelt niet dat mobiliteit en communicatie essentiële rechten zijn. Met het oog op een menswaardig leven wil dit voorstel tot herziening van de Grondwet iedere burger het grondrecht waarborgen op feitelijke mobiliteit met inachtneming van het algemeen belang, met name door middel van toegang tot universele dienstverlening inzake openbaar vervoer, en het recht op feitelijke communicatie via de post- en telecommunicatiediensten en met gebruikmaking van de informatie- en communicatietechnologieën, met name door middel van toegang tot universele dienstverlening inzake post- en telecommunicatie.

PROPOSITION

Article unique

L'article 23, alinéa 3, de la Constitution est complété comme suit :

«6° le droit à une mobilité effective et respectueuse de l'intérêt général notamment via l'accès à un service universel en matière de transports en commun ;

7° le droit à une communication effective par les services postaux, les services de télécommunications et en faisant appel aux technologies de l'information et de la communication, notamment via l'accès à un service universel en matière postale et en matière de télécommunications.».

30 juillet 2003

Karine LALIEUX (PS)

VOORSTEL

Enig artikel

Artikel 23, derde lid, van de Grondwet wordt aangevuld als volgt:

«6° het recht op feitelijke mobiliteit met eerbiediging van het algemeen belang, met name door middel van toegang tot universele dienstverlening inzake openbaar vervoer;

7° het recht op feitelijke communicatie via de post- en telecommunicatiediensten en met gebruikmaking van de informatie- en communicatietechnologieën, met name door middel van toegang tot universele dienstverlening inzake post en telecommunicatie.».

30 juli 2003

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Constitution

Art. 23

Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

A cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment :

1° le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi, visant entre autres à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables, ainsi que le droit d'information, de consultation et de négociation collective;

2° le droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique;

3° le droit à un logement décent;

4° le droit à la protection d'un environnement sain;

5° le droit à l'épanouissement culturel et social.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Constitution

Art. 23

Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

A cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment :

1° le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi, visant entre autres à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables, ainsi que le droit d'information, de consultation et de négociation collective;

2° le droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique;

3° le droit à un logement décent;

4° le droit à la protection d'un environnement sain;

5° le droit à l'épanouissement culturel et social;

6° le droit à une mobilité effective et respectueuse de l'intérêt général notamment via l'accès à un service universel en matière de transports en commun;

7° le droit à une communication effective par les services postaux, les services de télécommunications et en faisant appel aux technologies de l'information et de la communication, notamment via l'accès à un service universel en matière postale et en matière de télécommunications.

BASISTEKST**Grondwet****Art. 23**

Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten inzonderheid :

1° het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning, alsmede het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen;

2° het recht op sociale zekerheid, bescherming van de gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand;

3° het recht op een behoorlijke huisvesting;

4° het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu;

5° het recht op culturele en maatschappelijke ont-plooiing.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Grondwet****Art. 23**

Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten inzonderheid :

1° het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning, alsmede het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen;

2° het recht op sociale zekerheid, bescherming van de gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand;

3° het recht op een behoorlijke huisvesting;

4° het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu;

5° het recht op culturele en maatschappelijke ont-plooiing;

6° het recht op feitelijke mobiliteit met eerbiediging van het algemeen belang, met name door middel van toegang tot universele dienstverlening inzake openbaar vervoer;

7° het recht op feitelijke communicatie via de post- en telecommunicatiediensten en met gebruikmaking van de informatie- en communicatietechnologieën, met name door middel van toegang tot universele dienst-verlening inzake post en telecommunicatie.